

# « Mémoire et expérience Cossettini »

Les soeurs Cossettini ont développé en Argentine, dans la première moitié du siècle dernier, une expérience pédagogique qui n'est pas sans rappeler les orientations de la pédagogie Freinet. L'abondante documentation qu'elles ont laissée a été archivée par le CONICET argentin (équivalent du CNRS français), qui vient d'achever sa numérisation et sa diffusion en accès libre sur Internet.

## ● UNE EXPÉRIENCE PÉDAGOGIQUE NOVATRICE (1935-1950)

La maîtresse d'école Olga Cossettini, avec sa sœur Leticia et un groupe de maîtres de l'école publique n° 69 « Dr Gabriel Carrasco » de la ville de Rosario, dans la province de Santa Fe, en Argentine, ont mis en place un projet éducatif expérimental de 1935 à 1950, brutalement interrompu par décision des autorités et tombé dans l'oubli ensuite pendant plus de trente ans, surtout pendant les périodes de dictature militaire. Au milieu des années 1950, Olga Cossettini fut destituée de son poste de directrice sous l'accusation « d'activités antiargentine ». Cette décision mit fin à une expérience reconnue aujourd'hui comme l'innovation inscrite dans le courant de « l'École nouvelle » ou de « l'École active » la plus remarquable en Argentine pendant la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

Nous ne savons pas si Célestin Freinet et Olga Cossettini furent en contact l'un avec l'autre. Cependant, on retrouve dans les fonds documentaires et les témoignages de ceux qui furent les acteurs de ces expériences, des points de vue similaires quant à la pédagogie coopérative, au développement de la libre expression des enfants, à la mission de l'école dans son environnement, à l'éducation laïque, entre autres aspects non moins importants.

L'expérience argentine, appelée par les sœurs Cossettini « École se-reine » ou plus tard « École vivante », se déroula dans un quartier très excentré de la ville, une zone de petites

maisons près du fleuve Paraná. Les élèves venaient de familles de travailleurs pauvres, surtout des immigrants qui ne parlaient pas l'espagnol et/ou étaient analphabètes

inspirer des pédagogues et constituer une ressource pour des expériences innovantes au niveau national ou international.



*Fleuve et ravines. Patricio Henning, 13 ans, aquarelle.*

Source : Archives Pédagogiques Cossettini (IRICE : CONICET-UNR).

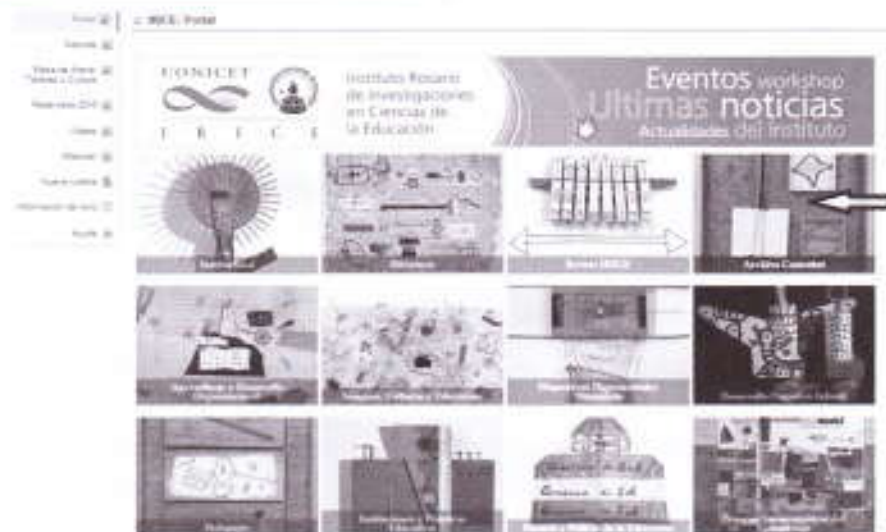
et venus en Argentine pour chercher un emploi et un salaire décent.

L'IRICE, qui dépend du *Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas* (CONICET) et de la *Universidad nacional de Rosario* (UNR)<sup>1</sup>, est dépositaire des archives pédagogiques Cossettini, déclarées en 2005 patrimoine du CONICET. Il s'agit d'un ensemble de documents qui reprend la trajectoire des sœurs Cossettini et l'expérience pédagogique qu'elles ont menée à l'école. Ces archives, lieu de mémoire active de cette expérience singulière, peuvent

Au début du XXI<sup>e</sup> siècle, nous avons procédé à la numérisation de ces travaux afin de les préserver et de les diffuser sur Internet en accès libre.

## ● QU'EST-CE QU'UN DISPOSITIF HYPERMÉDIA DYNAMIQUE ?

Depuis quelques décennies, les TIC ont été intégrées dans les activités éducatives, culturelles et de recherche. Des dispositifs pédagogiques, artistiques et scientifiques, entre autres, mettent l'accent sur



Comment on peut accéder depuis le site de l'IRICE : (<http://www.irice-conicet.gov.ar>) à toutes les informations institutionnelles sur les Archives Cossettini et le « Dispositif hypermédia dynamique (DHD) Mémoire et expérience Cossettini ».

le développement de processus de production et de mise à disposition d'ensembles textuels interactifs en réseau pour la construction de connaissances. Dans le cadre de ces nouvelles problématiques, la notion de « Dispositif hypermédia dynamique » a été développée au cours de plusieurs recherches et actions au niveau régional. C'est dans ce cadre théorico-méthodologique qu'a été conçue la « mémoire et expérience Cossettini »<sup>2</sup>. L'objectif en est la mise en place d'un réseau sociotechnique inclusif, participatif, ouvert et responsable, qui facilite la possibilité pour des expériences actuelles de s'inspirer de l'œuvre pédagogique des sœurs Cossettini.

En ce sens, sur le portail de l'IRICE et dans les archives elles-mêmes, la « table de sable » fait référence à l'une des technologies proposée par le mouvement de l'École active dans les années 1920 pour la formation des maîtres en Argentine. Maîtres et élèves réalisent autour de la table de sable des activités telles que des maquettes, des cartes, des réalisations avec divers matériaux, etc. Aujourd'hui, presque cent ans après, le DHD Mémoire et expérience Cossettini propose un espace collaboratif en ligne, une « table de sable » virtuelle, mémoire active de cette technologie utilisée dans la salle de classe et destinée à alimenter les connaissances en sciences de l'éducation.

Olga Cossettini, directrice de l'école « Dr Gabriel Carrasco », affirmait que « le seul lien créatif capable de faire d'un individu une personne

est le lien basé sur l'échange libre et la collaboration spontanée, où le « tu » et le « je » se construisent réciproquement dans des relations de respect mutuel ». Du point de vue de Cossettini, le développement de l'enfant créatif et engagé dans son cadre urbain sera favorisé par des processus d'enseignement et d'apprentissage qui mêlent les savoirs éthiques et des pratiques en interaction avec son contexte socioculturel, environnemental et politique. L'exploration ludique de l'habitat, le travail en groupe coopératif, le développement des multiples facettes et combinaisons de l'expression créative (plastique, sonore, gestuelle), tout cela étant lié à la problématique de la communauté dans son ensemble, favorisent l'inclusion sociale

et éducative d'une population nouvellement installée dans le pays ou la région. Ainsi pourront se développer une nouvelle pensée autour de l'Amérique, la liberté d'expression et la construction d'un engagement éthique vers l'autre.

Il faut souligner que le concept de réseau social coopératif fut le noyau autour duquel la démarche Cossettini resta légitime, au-delà de la censure politique, tant dans ses fondements théoriques que dans sa pratique institutionnelle et personnelle. Ces liens actifs de réciprocité alimentèrent les processus d'apprentissage au sein de la communauté éducative et permirent la pérennité de sa pensée novatrice.

Le « DHD Mémoire et expérience Cossettini » a été conçu comme une technologie d'inclusion sociale. On y propose des documents et une série d'activités qui mettent en valeur la pensée pédagogique et l'œuvre éducative de ces institutrices. Ils peuvent générer une grande diversité de pratiques éducatives, en présentiel et en virtuel, réactualisées selon les régions et le contexte d'aujourd'hui. Cette technologie encourage la participation active d'universitaires, de maîtres d'école, de professeurs et d'étudiants qui se saisissent des matériaux de ces archives et d'autres sources scientifiques, artistiques et technologiques. Ces procédures méthodologiques et techniques sont porteuses de perspectives idéologiques et politiques qui mettent en œuvre la sémiose<sup>3</sup> ; le fonctionne-



Portail des itinéraires Mémoire et expérience Cossettini.  
Source : IRICE (CONICET-UNR).



Cahiers créatifs. Source : IRICE (CONICET-UNR)

ment de ce dispositif interpelle en profondeur notre manière de nous légitimer comme une communauté, ce qui requiert la construction d'un savoir-faire éthique.

## CONCEPTION ET DÉVELOPPEMENT

La conception du DHD Mémoire et expérience Cossettini ouvre de multiples accès libres à divers objets numériques à partir des liens hypertextes configurés dans les chemins hypermedias/hypertextes, que le lecteur va construire à travers son exploration. La plate-forme technologique choisie est l'environnement collaboratif « Sakai-CLE » (*Collaborative Learning Environment - Sakai 10.1, APEREO*), de par les diverses fonctionnalités qu'il propose. Le document ci-contre montre l'entrée depuis quatre clés non hiérarchisées, avec trois possibilités d'accès pour chacune. Ces clés d'entrée se nomment *Diario de Maestros*, *Niñ@s expresiv@s*, *Niñ@s y ciudadanía y Red Social*<sup>8</sup>. La présentation provient de matériaux numérisés dans les archives. Signalons que ce portail est audiovisuel et accessible à des personnes présentant des troubles de la vision.

Voici les axes des contenus de chaque clé d'entrée :

- Journal de maitres-ses : perspective pédagogique à partir des journaux de classe, des programmes et de la production intellectuelle d'Olga et Leticia Cossettini.

- Enfants créatifs : cahiers d'élèves, aquarelles et autres productions de la période 1935-1950, guides pour créer avec des TIC, jeux interactifs, liens vers des chansons, ballets, contes, référencés comme matériel pour la classe, films de l'expérience.

- Enfants et citoyenneté : matériel lié aux missions culturelles infantiles et au centre coopératif des élèves ; programme, photographies, articles.

- Réseau social « Olga y Leticia Cossettini » : manuscrits inédits, lettre d'Olga au ministre de l'Éducation en réponse à sa destitution, courriers divers, liens vers des organisations internationales, précisions sur des personnalités qui visitèrent l'école n° 69, entre autres écrits.

D'autres liens externes s'ajoutent aux archives proprement dites, à partir des données disponibles et d'entretiens avec des personnes-ressources. Une sélection d'articles scientifiques présente des recherches

Le site parent contient quatre sites enfants pour chacune des clés d'entrée, auxquels peuvent s'inscrire ceux qui désirent participer au DHD. Sur chacun de ces sites se trouvent des forums, des wikis<sup>9</sup>, une messagerie, un index thématique, entre autres outils interactifs. On peut ajouter d'autres outils suivant les demandes des participants actuels et à venir.

En bas de toutes les pages des clés d'entrée, on trouve des liens vers l'index thématique et les outils interactifs. Pour accéder à ce dernier lien, il faut créer un compte usager dans l'environnement Sakai CLE. La procédure en est expliquée dans un autre lien. Le document présente, à titre d'exemple, une des pages d'accès vers « *Niñ@s Expresiv@s* »<sup>6</sup>, sur laquelle on peut télécharger les cahiers complets de plusieurs élèves durant la période 1935-1950. Les participants, une fois reconnus sur la plate-forme, peuvent changer de site interactif en cliquant sur le nom



Portail du site interactif « Niñ@s Expresiv@s » (Enfants créatifs). Source : IRICE (CONICET-UNR).

faites autour de la partie en accès libre de ces archives.

La configuration technologique développée sur la plate-forme Sakai CLE inclut un site parent intitulé « MyE Cossettini » auquel participent les initiateurs du DHD et où sont regroupés les données numériques de l'archive, d'autres matériaux et les pages en accès libre correspondant à chaque clé d'entrée. Désormais, trente-deux pages HTML ont été mises en place avec des liens hypertextes internes et externes.

correspondant en en-tête de page. Ils sont informés d'entrée par le tutoriel qu'ils peuvent s'inscrire aux quatre sites de « MyE Cossettini ». Chaque participant a un site personnel par défaut, qui reprend les informations sur les processus interactifs de chacun des sites auxquels il est inscrit. En continuant la découverte de chaque page du chemin, le participant peut accéder également à des vidéos via le canal « You tube » de l'IRICE ou d'autres sites Web.

Entre autres productions audiovisuelles, signalons la réédition d'un

entretien avec Leticia Cossettini fait en 1998 à l'IRICE, auquel s'est ajouté un ensemble d'images d'archives, le tout numérisé en haute définition. Nous avons également réalisé une production audiovisuelle à partir d'aquarelles numérisées, pour montrer un procédé d'animation d'images originales à proposer en classe à l'aide des TIC. Pour résumer, la conception de chaque page intègre les documents d'archives, les informations disponibles, les applications ludiques et les procédures de création dans le cadre de la communication interactive et hypermédia.

### ● DIFFUSION DU DHD MÉMOIRE ET EXPÉRIENCE COSSETTINI

De nombreuses diffusions du dispositif ont été réalisées en 2015 : un cycle d'ateliers en présentiel et en virtuel à l'IRICE et dans des institutions éducatives, des présentations à travers le pays dans des espaces culturels publics consacrés à l'art et à la science et des communications à destination d'universitaires. Il s'agissait de favoriser l'exploration systématique du dispositif par les participants, afin de mutualiser les pratiques, les expériences et/ou les recherches potentielles ou déjà en œuvre, en les adaptant à chaque

contexte éducatif. Environ mille personnes ont participé à ces rencontres. Les groupes étaient composés de maitres d'école, de chercheurs, d'étudiants, de familles et de groupes d'enfants de neuf à douze ans accompagnés de leurs maitresses.

Les commentaires des usagers présentent divers profils permettant d'affiner la navigation sur dispositif et son utilisation. On prévoit d'ajouter des pages au DHD en intégrant aux archives d'autres matériaux numérisés. S'y ajouteront d'autres expériences remarquables par leur qualité éducative, qui ont déjà été partagées dans les espaces interactifs mentionnés plus haut.

### ● EN GUISE DE CONCLUSION

Le modèle que propose le « DHD Mémoire et expérience Cossettini » est configuré comme une trame hypermédia/hypertexte qui est devenue dans la pratique un dispositif ouvert pour construire des connaissances, où se produisent, se partagent, se discutent et se diffusent des documents et des ressources numérisées, suivant les demandes de ceux qui participent au réseau et le soutiennent. Ce que nous avons fait jusqu'à présent constitue une première phase ; les actions à venir ont pour objectif de pérenniser le

dispositif à partir de la participation large et engagée des maitres, des professeurs, des étudiants et des chercheurs, au niveau national et international.

Finalement, quand nous participons au DHD, loin d'être sous quelque enseigne qui numériserait et enfermerait le déploiement de nos savoirs et de nos identités singulières et diverses, nous tissons autour de la « table de sable » les toiles de la mémoire, au plus profond de notre ensemble social communautaire. Tissage d'œuvres vivantes de ceux et celles qui ont construit la *civitas*<sup>2</sup>, qui nous ont laissé et laissent encore des traces de leur pensée, de leurs paroles et de leurs actes, dans des espaces réels et virtuels qui transcendent l'éphémère, émergeant vers le présent.

#### Patricia S. San Martín,

chercheuse au CONICET – UNR, vice-directrice de l'IRICE (*Instituto Rosario de Investigaciones en Ciencias de la Educación*)<sup>3</sup> en Argentine.

Traduit de l'espagnol par Maryse Esterle et Cannelle Bénuffé, avec les remerciements de l'auteur.

1 - CONICET : Conseil national de recherches scientifiques et techniques, équivalent du CNRS français ; UNR : Université nationale de Rosario.

2 - *Memoria y experiencia Cossettini. Conception, développement et mise en œuvre du « DHD Memoria y Experiencia Cossettini »* ; Dra. Patricia S. San Martín (directrice), Ps. Javiera Díaz (responsable des archives pédagogiques Cossettini), Dr. Guillermo Rodríguez, Prof. Eduardo Taletí, Prof. Manuel Encina, Prof. Marisa Cenacchi, Srta. Lucía Manero, Mg. Irene Sabanes.

3 - La sémiose désigne la signification en fonction du contexte.

4 - « Journal de maitres-ses », « Enfants créatifs », « Enfants et citoyenneté » et « Réseau social ». En castillan, le @ indique que l'on se réfère au genre masculin et féminin. On peut traduire « Niños expresiv@s » par « garçons et filles créatifs » par exemple, alors qu'en français on gardera le masculin « enfants » pour désigner les deux genres.

5 - Un wiki est un site web dynamique dont les pages peuvent être modifiées par tout visiteur.

6 - Enfants créatifs.

7 - La cité.

8 - IRICE Bv. 27 de febrero 210 bis – Rosario (2000) – Argentina ; [www.irice-conicet.gov.ar](http://www.irice-conicet.gov.ar) / [sanmartin@irice-conicet.gov.ar](mailto:sanmartin@irice-conicet.gov.ar)